

◆ 目次 ◆

- 1 「倉光総領事からのメッセージ」
- 2 「総領事館からのお知らせ」
- 3 「領事便り」
- 4 「広報・文化便り」
- 5 「日本関連行事等のお知らせ」
- 6 「ケベック州・大西洋4州政治経済情勢」

\*\*\*\*\*

1 倉光総領事からのメッセージ

9月の最終週にニューブランズウィック州に出張し、フレデリクトン、モンクトンでそれぞれお住まいの邦人の代表者の方々からお話を伺う機会がありました。同じカナダの東海岸といっても、やはりその場所ごとに抱えておられる課題や懸案も異なりますので、訪問した機会に在留邦人の皆さまから直接にうかがうお話や要望は、私共にとって、今後の業務を進めて行く上でたいへん参考になります。今回、貴重なお時間を割いてお付き合い頂いた方々にはこの場をかりて厚く御礼申し上げます。

先日の三連休には、ロレンシャン方面に紅葉狩りに行って参りました。昨年も同じ場所に行っておりますが、今年は訪れたタイミングが良かったためか、どこまでも続く紅と黄色が織りなす綾錦模様に圧倒されました。はるばる日本から13時間以上の空の旅を経て、この風景を楽しみにやって来る旅行客が大勢いらっしゃるのも宜なるかな、と感じ入った次第です。一方で、この三連休だけでもパスポート紛失が複数件ありました。短期の滞在中にパスポートを紛失しますと、せっかくのご旅行が台無しになります。観光で滞在されている方でこのメールマガジンをご覧になる方は少ないと思いますが、お知り合いの方が観光で来訪されているような場合には、是非とも注意を払って頂ければと思います。

在モンリオール日本国総領事

倉光 秀彰

2 総領事館からのお知らせ

(1) 10月、11月の休館日のお知らせ

11月3日(木)文化の日

3 領事便り

(1) 在留届内容確認のお願い

当館では、管轄地域にお住まいの在留邦人の皆様に在留届を御提出いただき、緊急の事態に備え、当館から皆様へ必要な連絡ができる体制を整えております。

当館に在留届を御提出いただいている皆様には、10月6日に「モンリオール総領事館からのお知らせ・在留確認調査」メールを送信し、多くの方から御返信をいただきましたことに感謝申し上げます。

また、御返信がまだの方は御手数ですが、11月15日までに御返信下さいますよう御協力をお願い

いたします。

当館に在留届を届けられた方で、「在留確認調査」メールを受信されていない方は、お届けの在留届にメールアドレスが未登録、もしくはメールアドレスを変更されて未着になっている場合がございますので、御手数ですが以下の在留届専用メールアドレス宛てに、件名を「メールアドレス」として、メール本文に御名前のみ御記入の上送信くださいますようお願いいたします。改めて在留確認調査のメールを送信いたします。

また、在留届電子届出システム（ORRネット）でお届けになった方は、同システムより、メールアドレスの登録及び在留届の登録内容の確認をお願いいたします。

緊急事態時に備え、引き続き皆様の御協力をよろしくをお願いいたします。

在留届について詳しくは外務省ホームページを御覧ください。

<http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/todoke/zairyu>

在留届電子届出システム（ORRネット）

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/>

在留届に関する御照会は、当館領事班あてにお問合せください（電話：514-866-3429、E-mail（在留届専用）：[zairyu@mt.mofa.go.jp](mailto:zairyu@mt.mofa.go.jp)）

## （２）領事出張サービスの御案内（フレデリクトン）

当館では、モンリオールから離れた地域にお住まいの皆様のために、領事出張サービスを実施しています。10月22日にフレデリクトンで領事出張サービスを実施いたします。

戸籍関連書類の届出、在外選挙人名簿の登録申請など、是非この機会を御利用ください。

領事出張サービスの日時、会場は以下のとおりです。

領事出張サービスは、予約制となっていますので、御利用を希望される方はあらかじめ当館領事班まで御連絡ください。

領事出張サービスに関する詳細は当館ホームページを御覧ください。

○日時： 10月22日（土）10時15分～14時45分

○場所： Fredericton Public Library (Wolastoq Room (地上(RC)階))

住所：12 Carleton Street, Fredericton, NB, E3B 5P4

TEL：506-460-2800

フレデリクトン領事出張サービス

[http://www.montreal.ca.emb-japan.go.jp/jp/visa/oneday\\_NB.htm](http://www.montreal.ca.emb-japan.go.jp/jp/visa/oneday_NB.htm)

領事出張サービスに関する御照会は、当館領事班にお問合せください。（電話：514-866-3429（代）、E-mail：[consul@mt.mofa.go.jp](mailto:consul@mt.mofa.go.jp)）

## （３）安全対策：テロ、事件・事故（不測の事態）に対する注意喚起

カナダは比較的安全な国であるといわれており、近年も犯罪率の減少傾向が続いています。しかし、「犯罪率が減少傾向」といえども、日本より高い犯罪率であるのが現状であり、テロ事件もしくは爆破脅迫事件も以下のように毎年起こっています。

2014年

- ・オンタリオ州及びケベック州でのテロ事件。
- ・ニューブランズウィック州での連邦警察官の連続射殺事件。

2015年

- ・ケベック州の広範囲とオンタリオ州にある約70の学校を標的とした爆破予告事件。

2016年

- ・プリンスエドワードアイランド州にある複数の教育施設を標的とした爆破脅迫事件。
- ・ノバスコシア州にある教育施設及び公共施設等に対する爆破脅迫事件。

在留邦人の皆様におかれましては、テロ、事件・事故等の不測の事態に巻き込まれることのないよう、当館注意喚起や外務省が発出する渡航情報及び報道等により最新の治安情勢等の関連情報の入手に努め、日頃から危機管理意識を持つとともに、状況に応じて適切な安全対策を講じるように引き続き心掛けてください。

#### (4) 安全対策：冬用タイヤ装着に関する注意喚起

冬用タイヤ装着については、州毎に規則が異なっています。概要については、下記のとおりです。冬期の雪道等を走行する際には十分注意し、スリップしないよういつも以上に車間距離を取る、早めにブレーキをかける、急ブレーキ・急ハンドルを避けるなど、安全運転に心がけてください。

##### ア 【ケベック州】

ケベック州では、州道路交通安全法（Code de la Securite Routiere）第440条にて、ケベック州に登録されている車については毎年12月15日から翌年3月15日まで、冬用タイヤ（スタッドレスタイヤ又はスパイクタイヤ）の装着が義務づけられていますので、12月14日までに夏用タイヤから交換してください。冬用タイヤを未装着の場合、200～300カナダ・ドルの罰金が科されますので、御注意ください。

##### イ 【ニューブランズウィック州、ノバスコシア州、プリンスエドワードアイランド州、ニューファンドランド・ラブラドール州】

各州共に、法律では冬用タイヤの装着は義務づけられてはいませんが、冬期の雪道等を走行する際には十分注意し、安全運転に心がけてください。

##### ウ 【各州共通の規定】

冬タイヤのうちスパイクタイヤについては、以下の期間以外で使用した場合、車輛の登録地の如何を問わず、各州の法律が適用され、罰則の対象になります。なお、対象期間が州毎に異なる点に御注意ください。

- ・ケベック州：10月15日～5月1日
- ・ニューブランズウィック州：10月15日～5月1日
- ・ノバスコシア州：10月15日～5月31日
- ・プリンスエドワードアイランド州：10月1日～5月31日
- ・ニューファンドランド・ラブラドール州：11月1日～4月30日

#### (5) モントリオール日本語補習校からのお知らせ

モントリオール日本語補習校から、以下のとおり、来年度の新小学1年生の保護者を対象とした入学説明会の案内が届いていますのでお知らせいたします。

##### ● 2017年度・新小学1年生の保護者を対象にした入学説明会の御案内

11月5日（土）に、新小学1年生（2017年4月入学希望者）の保護者の方々を対象としたモントリオール日本語補習校の入学説明会及び授業見学（オープンハウス）を開催いたします。

当日、入学願書の配布がありますので、当校に入学を希望される方は必ず参加いただきますようお願いいたします。

○開催日程：2016年11月5日（土） 9時30分～11時40分

○場 所：モントリオール日本語補習校

（住所） 3495 Rue Simpson, Montreal H3G2J7 (Trafalgar School for Girls 内)

○連絡先： モントリオール日本語補習校 e-mail [mtljpschool@hotmail.com](mailto:mtljpschool@hotmail.com)

参加を希望される方は、10月30日（日）までに上記連絡先に御連絡願います。

（入学希望の方で都合により参加できない場合はその旨、期限までに必ず御連絡ください。）

なお、連絡の際は、（1）お子様の氏名（読み仮名もおつけください。）、（2）性別、（3）生年月日、（4）保護者氏名、（5）連絡の付く電話番号、（6）e-mail アドレス、（7）参加者（両親・本人等）、を明記願います。

御不明な点は、上記モントリオール日本語補習校 e-mail アドレスにお問い合わせ下さい。

#### 4 広報・文化便り

##### （1）新着情報

##### ア モントリオール国際旅行博日本文化紹介事業

モントリオール国際旅行博にて日本ブースを出展します。

日時：10月21日（金）・22日（土）・23日（日）

場所：Place Bonaventure

800 rue de la Gauchetiere Ouest, Montreal

詳細はこちらから御確認ください。 <http://www.salontourismevoyages.com/en/>

##### イ 青少年向け教育広報「和食ワークショップ」

青少年向け体験型無料「巻き寿司ワークショップ」を開催します。参加には事前予約が必要です。保護者氏名、参加者氏名及び年齢、電話番号を明記の上、メールにてお申し込みください。人数に限りがあります。先着順とさせていただきますのでご了承ください。

対象年齢：10歳～18歳

日時：11月5日（土）13時～15時

場所：モントリオール日系文化会館

8155 rue Rousselot, Montreal

申し込み先：[culture@mt.mofa.go.jp](mailto:culture@mt.mofa.go.jp)

##### （2）既にお知らせしている情報

##### カナダ巡回日本映画上映会（モントリオール）

国際交流基金トロントとの共催で、カナダ巡回日本映画上映会を開催します。全て英語字幕つきの上映で、入場無料、先着順で御入場いただきます。

10月27日（木）

\* 18時から会場で日本食紹介事業も行われます。

19時「A Tale of Samurai Cooking（武士の献立）」（2013/121分）

監督：朝原雄三、キャスト：上戸彩ほか（<http://bushikon.jp/>）

10月29日(土)

13時「Drops of Heaven (天のしずく 辰巳芳子いのちのスープ)」(2012/113分)

監督：河邑厚徳，ナレーション：谷原章介ほか (<http://tennoshizuku.com/>)

15時「Sue, Mai & Sawa: Righting the Girl Ship (すーちゃん まいちゃん さわ子さん)」  
(2012/106分)

監督：御法川修，キャスト：柴咲コウ，真木よう子，寺島しのぶほか  
(<http://sumasa-movie.com/>)

場所：Cinematheque quebecoise

335 De Maisonneuve Blvd East, Montreal, QC

詳細はこちらからご確認ください。 <http://cinematheque.qc.ca/en>

### (3)「日本関連行事等のお知らせ」に掲載する情報の募集

当館では、日本関連行事に関する情報を随時募集しております。皆様御自身が実施される日本関連行事のほか、知り合いの方についての情報を ([emagazine@mt.mofa.go.jp](mailto:emagazine@mt.mofa.go.jp)) までお知らせください。メールマガジンやホームページに掲載させていただきます(毎月末までに原稿をいただければ翌月のメールマガジンに掲載することができます。ホームページへの掲載は随時行います。)。また、メールマガジンに掲載する「日本関連団体等の活動の紹介」の原稿も随時募集しております。

## 5 日本関連行事等のお知らせ

\* 以下の日本関連行事は、必ずしも当館が共催、後援、保証している行事ではありません。また、同行事にて表明される意見等は日本国政府の公式見解とは異なる内容を含み得ます。行事詳細については、各主催団体へ直接お問い合わせください。

\* 外部のサイトへのリンクは、あくまでも皆様への御参考情報です。外部のサイトに掲載されている内容や信頼性に関しましては、当館は一切責任を負いませんので御了承ください。

### (1) 新着情報

#### ア Aromes et parfums d' Asie

日本酒試飲を含む夕食会が行われます。

日時：10月20日(木) 18時～21時

場所：Ecomusee du fier monde

2050 Amherst Street, Montreal

チケット：85ドル

問合せ先：514-528-8444 または [info@ecomusee.qc.ca](mailto:info@ecomusee.qc.ca)

詳細はこちらから御確認ください。

<http://ecomusee.qc.ca/evenement/aromes-et-parfums-dasie/>

#### イ ラヴァル大学エスパス・ジャポン日本文化イベント(ケベック市)

##### (ア) 折り紙ワークショップ

10月22日(土)「ハロウィーン：カボチャとキャンディ入れ(箱)」

11月19日(土)「伝統折り紙：鶴と手裏剣」

12月3日(土)「クリスマス：サンタクロースとクリスマスツリー」

\* 各日 10 時～11 時と 11 時～12 時の 2 回  
場所：ラヴァル大学中央図書館内エスパス・ジャポン  
Pavillon J.-G.-Bonenfant, Espace Japon, niveau 00  
詳細はこちらから御確認ください。

<http://www.bibl.ulaval.ca/web/programmation-culturelle/espace-japon-ateliers-origami>

(イ) Espace Japon Rendez-vous culturel

日時：12月3日(土)

10時～12時：折り紙ワークショップ

「クリスマス-サンタクロースとクリスマスツリー」

場所：ラヴァル大学中央図書館内エスパス・ジャポン

12時半～13時半：日本茶の入れ方楽しみ方

場所：ラヴァル大学中央図書館内エスパス・ジャポン

14時～15時：書道デモンストレーション 講師：寺本小鳳先生

場所：ラヴァル大学中央図書館4285室

詳細はこちらから御確認ください。

<http://www.bibl.ulaval.ca/web/programmation-culturelle#espace%20japon>

ウ 生け花インターナショナル10月例会

Louis-Jacques Rinfret 氏によるモンリオール市立植物園日本庭園ガイド付きツアー(60～90分)及び散策後の茶菓のサービス。事前予約が必要です。

日時：10月25日(火) 13時(12時45分日本館前集合)

場所：モンリオール市立植物園日本館日本庭園

参加費：15ドル(別途植物園入園料自己負担。)

予約先：Madeleine MURPHY [montreal@ikebanahq.org](mailto:montreal@ikebanahq.org) または 514-397-0430

エ 餅つき

日系文化会館主催で、毎年恒例の餅つきが行われます。

日時：10月29日(土) ティールーム：12時半～17時

場所：日系文化会館

8155 rue Rousselot, Montreal

注文先(10月21日まで)：日系文化会館 514-728-1996 または

[centrejaponais@bellnet.ca](mailto:centrejaponais@bellnet.ca)

ボランティア希望者連絡先：[centrejaponais@bellnet.ca](mailto:centrejaponais@bellnet.ca)

オ 「日本のポップカルチャー」と「日本におけるポップカルチャー」についてのシンポジウム

カナダ国内外の大学から日本のポップカルチャーに造詣の深い研究者の方々を迎え、シンポジウムが開催されます。

日時：11月12日(土) 9時～18時

場所：モンリオール大学

Universite de Montreal

Carrefour Arts et Sciences,  
3150 rue Jean-Brillant, C-3061, Montreal  
詳細はこちらから御確認ください

<https://www.facebook.com/events/1847736852159958/>

(2) 既にお知らせしている情報

ア 第45回ヌーボー映画祭

日本映画も上映されます。

期間：10月5日（水）～16日（日）

詳細はこちらから御確認ください。 <http://www.nouveaucinema.ca/en/>

イ モントリオール市立植物園日本館・日本庭園でのイベント（植物園入園料がかかります。）

(ア) 写真展「日本の里」

日本の写真家、佐藤尚(たかし)氏が20年以上に亘り、日本全国の風景写真を撮影した写真展です。素晴らしい日本の里山の風景を撮るために、時には数週間車中泊することもあるという佐藤氏の写真に囲まれて、日本へ空想の旅をしてみませんか。

期間：10月31日（月）まで

詳細はこちらからご確認ください。

<http://calendrier.espacepourlavie.ca/au-coeur-du-japon-678616>

(イ)「Gardens of Light（光の庭園）」

期間：10月31日（月）まで

詳細はこちらから御確認ください。

<http://calendrier.espacepourlavie.ca/gardens-of-light>

ウ 展示「Jean-Pierre Gauthier and Ryoji Ikeda Orchestrated」

期間：10月30日（日）まで

場所：モントリオール現代美術館

Musee d'art contemporain de Montreal

185 rue Ste-Catherine Ouest, Montreal

詳細はこちらからご確認ください。

<http://www.macm.org/en/expositions/orchestretad/>

6 ケベック州・大西洋4州政治経済情勢

最近のケベック州・大西洋4州における政治・社会動向について主要なものを御参考まで御紹介いたします。

(1) 政治

ア ケベック州

● 13日、キューバを訪問したクイヤール州首相がカストロ国家評議会議長と会談。

● 23日、クイヤール州首相は、モントリオール訪問中の李克強中国首相と共に第6回カナダ・中国経済・貿易協力フォーラムに出席。



## イ 大西洋州

- 1日、ギャランNB州首相が公立教育制度改革10か年計画を発表。
- 11日、NS州が中国山東省と姉妹協定を締結。

### (2) 経済

## ア ケベック州

- 6日、ボンバルディア社は、エンジンの生産遅れのためCシリーズ航空機の生産ペースが予想より落ちる旨発表。
- 14日、ロイヤルバンクは2016年のケベック州の経済成長予測を下方修正した。本年の州内総生産の伸びは1.3%、2017年は1.6%との予測。
- 15～17日、藺浦外務副大臣モントリオール訪問。世界エイズ・結核・マラリア対策基金第5次増資会合に出席。日本はG7伊勢志摩サミットに先立ち、第5次増資向けに8億米ドルの拠出を発表したことに言及の上、同拠出を着実に進め、国際保健分野に一層の貢献を行っていく決意を表明。
- 23日、エアカナダが2017年2月からのモントリオール・上海直行便就航を発表。

## イ 大西洋州

- 6日、NB州政府がサイバーセキュリティ分野等に焦点を当てた経済発展計画を発表。

---

### [在モントリオール総領事館メールマガジン]

○このメールマガジンは送信専用アドレスから送信されています。本メールあてに直接返信なさないようお願いいたします。本メールマガジンに関する御意見・御要望は以下のメールアドレスあてに送信してください。 [emagazine@mt.mofa.go.jp](mailto:emagazine@mt.mofa.go.jp)

○配信中止・配信先変更を希望される方は、「配信中止（又は登録解除）」、「配信先変更」を希望する旨明記の上、 [emagazine@mt.mofa.go.jp](mailto:emagazine@mt.mofa.go.jp) まで御連絡願います。登録完了後に確認のメールが届きます。

ただし、在モントリオール総領事館ホームページ内の読者登録ページから登録を行った方は、同ページ内の、「利用者情報の変更／削除」から同様の手続きが行えますので、そちらを御利用ください。

○バックナンバーの閲覧は、以下のホームページからお願いいたします。

[http://www.montreal.ca.emb-japan.go.jp/itprtop\\_ja/index.html](http://www.montreal.ca.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html)

### ○参考ホームページ

首相官邸ホームページ（[www.kantei.go.jp](http://www.kantei.go.jp)）

外務省ホームページ（[www.mofa.go.jp/mofaj/](http://www.mofa.go.jp/mofaj/)）

在カナダ大使館ホームページ（[www.ca.emb-japan.go.jp](http://www.ca.emb-japan.go.jp)）

当館ホームページ（[http://www.montreal.ca.emb-japan.go.jp/itprtop\\_ja/index.html](http://www.montreal.ca.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html)）

当館 Facebook（[www.facebook.com/JapanConsMontreal](https://www.facebook.com/JapanConsMontreal)）

### ○発行：在モントリオール日本国総領事館

（Consulate General of Japan in Montreal）

1 Place Ville Marie, Suite 3333,

Montreal, Quebec, H3B 3N2, Canada)

○本メールマガジンからの転載を希望する場合は総領事館メールマガジン担当



( [emagazine@mt.mofa.go.jp](mailto:emagazine@mt.mofa.go.jp) ) まで御相談ください。

